

Tatiana Konderak

Uniwersytet Warszawski
Instytut Romanistyki

Kamila Haber

Uniwersytet Jagielloński
Instytut Filologii Angielskiej

Ein kleiner weißer Schneemann –
zimowy scenariusz zajęć z języka niemieckiego

Ein kleiner weißer Schneemann –
Winter Scenario Classes in German Language

Ein kleiner weißer Schneemann¹

*Ein kleiner weißer Schneemann
der steht vor meiner Tür
Ein kleiner weißer Schneemann
der stand gestern noch nicht hier
und neben dran der Schlitten
der lädt uns beide ein
zur aller ersten Schlittenfahrt
ins Märchenland hinein*

(Kehrr reim)

*Jingle Bells, Jingle Bells
klingt es weit und breit
schön ist eine Schlittenfahrt
im Winter wenn es schneit*

¹ Utwór pochodzi z płyty *1000 Stimmen zingen voor miljoenen de mooiste kerstliederen*, Fischer Chöre 1972, wyd. Polydor.

*Jingle Bells, Jingle Bells
klingt es weit und breit
mach' mit mir 'ne Schneeballschlacht
der Winter steht bereit*



Temat: Ein kleiner weißer Schneemann

Cele lekcji

Cele społeczno-kulturowe:

- rozbudzanie świadomości językowej i wrażliwości kulturowej uczniów
- budowanie pozytywnej motywacji do nauki języka obcego i pogłębianie aktywności
- kształtowanie umiejętności zgodnego funkcjonowania i współpracy w grupie i w parach, w zabawie i w sytuacjach zadaniowych
- rozwijanie wrażliwości, tolerancji i empatii

Cele poznawcze:

- odkrywanie własnych możliwości przez stwarzanie sytuacji do osiągnięcia sukcesów
- rozwijanie spostrzegawczości, umiejętności kojarzenia i pamięci
- kształtowanie umiejętności aktywnego słuchania i rozumienia ze słuchu
- przypomnienie, powtórzenie i utrwalenie słownictwa związanego z zimą porą

Cele dydaktyczne:

- osłuchanie uczniów z językiem niemieckim
- poznanie tekstu i struktur leksykalno-gramatycznych występujących w piosence *Ein kleiner weißer Schneemann*
- utrwalenie poznanego słownictwa i wdrażanie nowych słów w wypowiedź ustną
- rozwijanie umiejętności mówienia i śpiewania w języku niemieckim

Pomoce i środki dydaktyczne:

- pluszowa maskotka bałwanka, miękka piłeczka
- ilustracja piosenki (rys. 1 i 2) oraz podwójny zestaw mniejszych rysunków ilustrujących poszczególne frazy / fragmenty utworu (rys. 3 i 4)
- płyta CD z nagraniem utworu, odtwarzacz
- materiałowy, magiczny woreczek lub kolorowa, papierowa torebka jak na prezenty
- kredki, kartki z bloku rysunkowego, duży, biały arkusz papieru i masa mocująca
- rysunki lub zdjęcia kojarzące się dzieciom z zimą
- obrazki przedstawiające osoby, postaci i zwierzątka, które uczniowie znają już po niemiecku

● Warm-up-Sprache

Po przywitaniu nauczyciel rzuca kolejno do uczniów mięką, małą piłeczkę, zadając pytanie: **Wie geht's?** Dzieci w zależności od samopoczucia odpowiadają: *Ich fühle mich gut / Ich fühle mich nicht sehr gut / Ich bin müde / Ich habe Hunger* etc.

Następnie zamienia pytanie na: **Welche Farbe siehst du?** Dwie osoby siedzące obok siebie nie mogą powtórzyć tego, co powiedział sąsiad.

Na zakończenie rozgrzewki językowej wspólnie śpiewamy (o ile to możliwe z nagraniem) wybraną i już dzieciom znaną niemiecką piosenkę lub dwie.

● Was passiert im Winter?

Nauczyciel zadaje dzieciom pytanie: **Was passiert im Winter?** Dzieci odpowiadają z pomocą nauczyciela, na przykład: *Es schneit / Man kann Schlittenfahren / Man kann einen Schneemann machen / Es ist kalt / Man kann Schneeballschlacht machen.*

Nauczyciel wspiera i zachęca uczniów, aby wypowiedzi się nie powtarzały.

● Wie sind Verbindungen mit Winter?

1. Przed zajęciami nauczyciel przygotowuje kilka rysunków i/lub zdjęć kojarzących się dzieciom z zimą, na przykład: śnieżny krajobraz, bałwana, biały kolor, śnieżynkę, sanki, kulig, choinkę, prezenty, bitwę na śnieżki etc. Na razie nie pokazuje ich uczniom. Większość stanowią ilustracje słów i fraz występujących w piosence, którą dzieci poznają na tych zajęciach. Siedzącym w półkolu uczniom zadajemy

pytanie: *Wie sind Verbindungen mit Winter?* Za każdym razem, gdy uczeń wymieni rzecz znajdującą się na jednym z rysunków, nauczyciel pokazuje go wszystkim, nazywa go po niemiecku i kładzie przed uczniami.

2. Gdy już wszystkie obrazki zostały wymienione i odkryte, wspólnie je ponownie nazywamy, odwracając kolejno rysunkami do spodu i prosząc dzieci o zapamiętanie, gdzie się co znajduje. Ponownie pytamy: *Wie sind Verbindungen mit Winter?* Ochotnik wymienia rzecz, której nazwę i miejsce zapamiętał, i dopiero wówczas odkrywa rysunek. Jeżeli wszystko się zgadza, zdobywa punkt.

● „Ein kleiner weißer Schneemann”

1. Czas na naszą nową piosenkę. Nauczyciel pokazuje dzieciom ilustrację A4 do piosenki. Na jej podstawie dzieci snują hipotezy, o czym ona jest. Następnie podaje wersję polską piosenki, pokazując odpowiednie rysunki. Dzięki temu, przy późniejszych grach i zabawach językowych wykorzystujących ilustracje do poszczególnych fraz piosenki, będziemy mogli posługiwać się już tylko wersją obcojęzyczną, gdyż dzieci będą kojarzyły znaczenie w języku polskim w powiązaniu z ilustracją. Mówiąc tekst piosenki po polsku, nauczyciel pokazuje odpowiedni rysunek fragmentu / frazy / danego słowa piosenki. Jest to ten moment pracy z piosenką, w którym dziecko poznaje i utrwala znaczenie tekstu piosenki w języku ojczystym, łącząc go jednocześnie z odpowiednimi ilustracjami, a następnie również z gestami. Dzięki temu możemy później pracować już tylko z wersją niemiecką, opierając się na rysunkach i gestach, których znaczenie jest już uczniom dobrze znane.
2. Wspólnie z dziećmi wymyślamy gesty do poszczególnych fraz (zdań / wyrazów) piosenki. Każdy po kolei stara się powtórzyć za nauczycielem daną frazę, proponując do jej zilustrowania jakiś gest. Dajemy dzieciom szansę wymyślania własnych gestów.
3. Następnie śpiewamy (oczywiście bardziej nauczyciel niż dzieci) wspólnie piosenkę z nagraniem, ilustrując ją wymyślonymi / ustalonymi do niej gestami.
4. Teraz możemy przejść do pracy z poszczególnymi elementami leksykalnymi utworu.

● Wer steht vor meiner Tür?

Nauczyciel w magicznym woreczku ma obrazki przedstawiające osoby, postaci i zwierzątka, które uczniowie znają już po niemiecku, na przykład *die Mutter / der Vater / der Hund / die Katze / der Schneemann* etc. Obrazków powinno być tyle, aby starczyło dla każdego dziecka. Z dwóch krzesłek tworzymy drzwi, przez które będziemy wchodzić do naszego domku, którym jest wydzielona przestrzeń (np. dywan). Przed drzwiami na jednym z siedzeń kładziemy magiczny woreczek, z którego kolejno uczniowie będą losowali obrazki.

Uczeń puka do drzwi (*Klopf, Klopf*), a nauczyciel zadaje pytanie: **Wer steht vor meiner Tür?** i próbuje zgadnąć, kto to jest: *Der Schneemann steht vor meiner Tür?* *Der Hund steht vor meiner Tür?* Dziecko odpowiada *JA* lub *NEIN* w zależności od rysunku, które wylosowało. Następnie nauczyciela zmienia ochotnik. Zachęcamy dzieci, aby każde spróbowało być zgadującym gospodarzem domku.

● **Wie ist meiner Schneemann?**

Przed przystąpieniem do pracy plastycznej przypominamy sobie wspólnie wszystkie znane nam po niemiecku przymiotniki, które mogą pasować do naszego śnieżnego bohatera. Następnie słuchając piosenki, dzieci rysują / malują / wykonują bałwanki dowolną techniką i według własnego pomysłu. Po skończonej pracy każde dziecko przedstawia i opisuje w dwóch, trzech zdaniach swoją pracę plastyczną, używając znanych sobie przymiotników, na przykład: **Mein Schneemann ist weiß / klein / groß / dick / dünn / schön / hässlich** etc. Wszystkie prace zostają przymocowane na dużym, białym arkuszu z napisem: **Wie ist meiner Schneemann?**

● **Wo ist der Schneemann?**

Nauczyciel ma maskotkę – bałwankę, którą kładąc *pod / na / za / obok / przed krzesłem*, mówi: *Der Schneemann ist unter / auf / hinter / neben / vor dem Stuhl*.

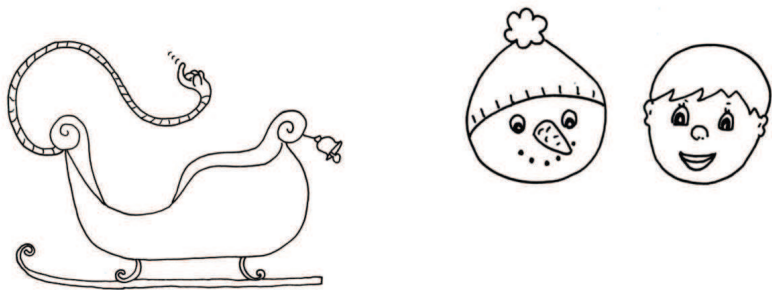
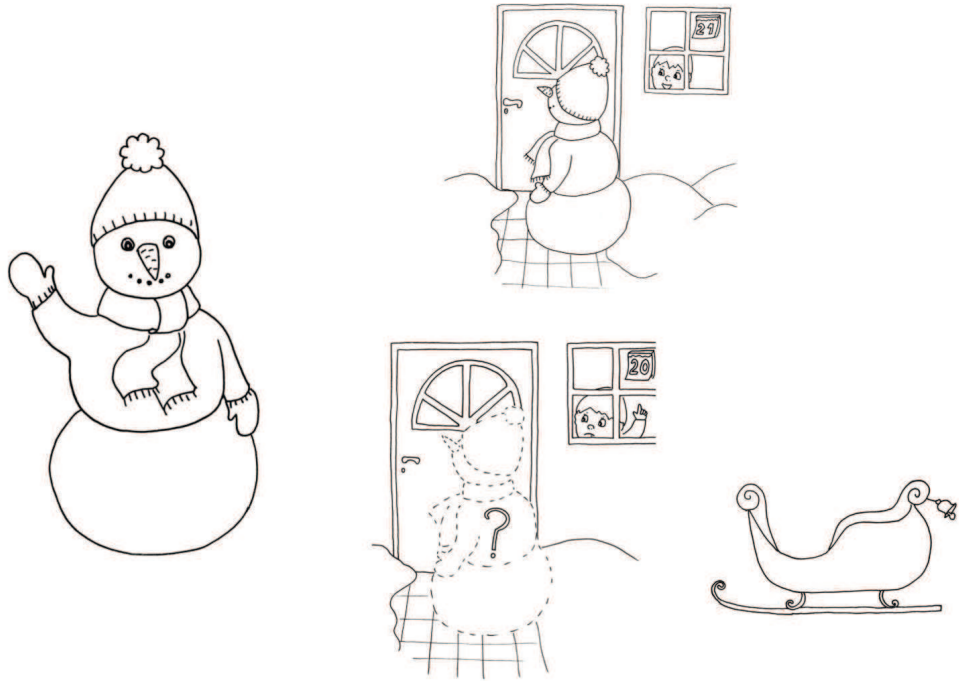
Następnie chodząc po sali, przypominamy sobie niemieckie nazwy znajdujących się w niej przedmiotów, na przykład: *Schreibtisch, Schrank, Tisch, Rucksack* etc.

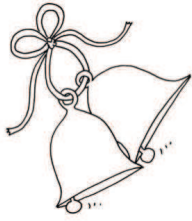
Po czym jedno z dzieci zamyka oczy, a inny uczeń chowa maskotkę. Zasady są podobne do zabawy w ciepło / zimno. Gdy uczeń otworzy oczy, ma za zadanie znaleźć maskotkę, a dzieci naprowadzają go głosem, powtarzając zdanie zawierające informację o jej położeniu. Mówią coraz głośniej, gdy się doń zbliża, lub ciszej, jeżeli się oddala. Mogą to być zdania typu: *Der Schneemann ist hinter dem Schreibtisch / neben dem Schrank / unter dem Tisch / in dem Rucksack* etc.

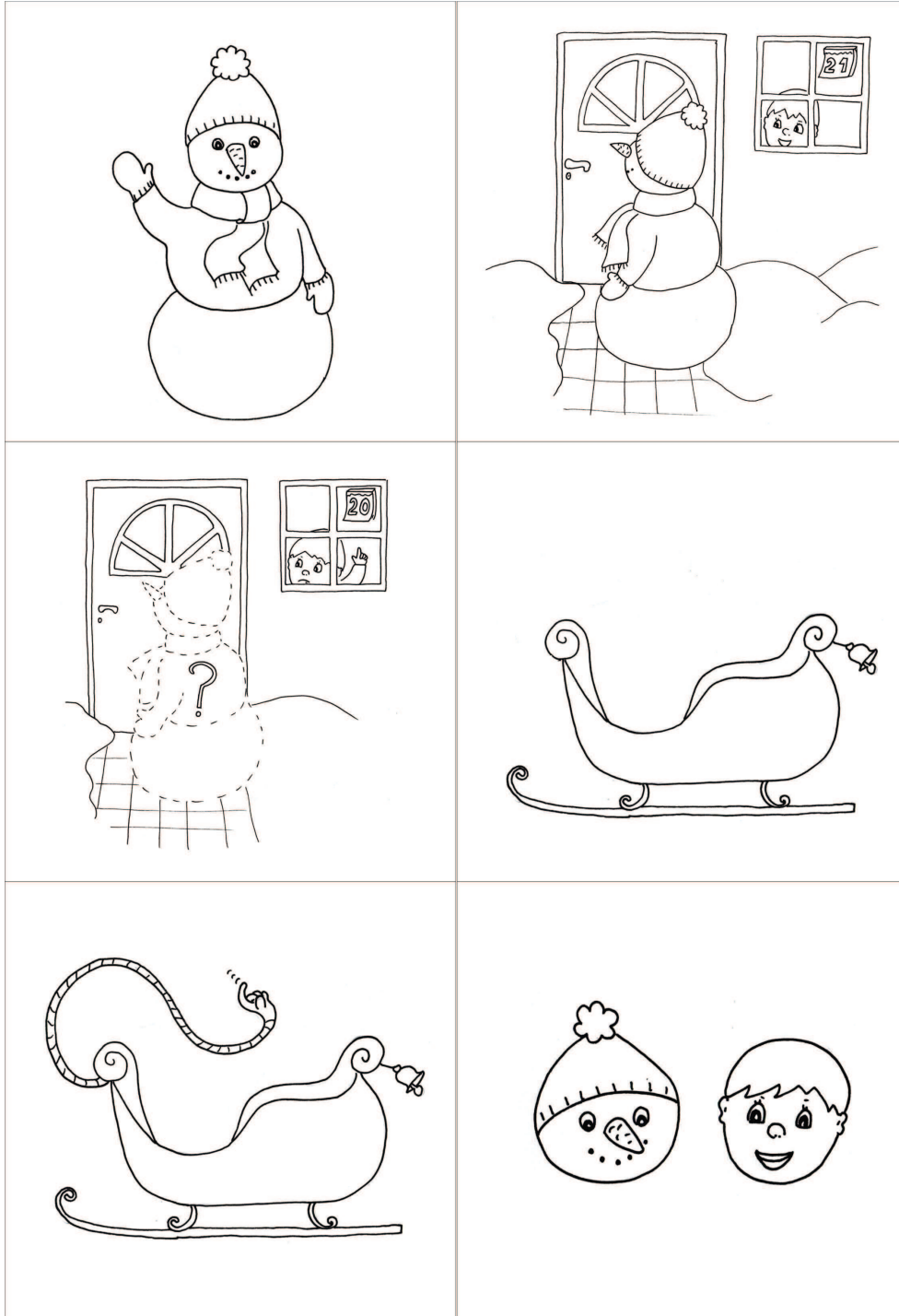
● **Die Beendigung²**

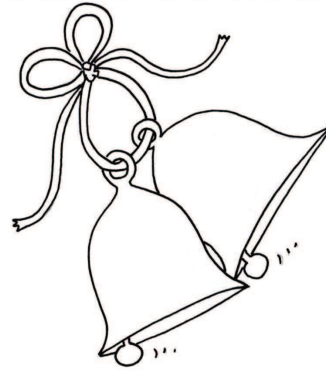
Nauczyciel rozdaje dzieciom rysunki do piosenki ilustrujące poszczególne fragmenty utworu. Wspólnie układamy z nich tekst piosenki, a następnie śpiewamy nowo poznaną piosenkę, słuchając nagrania i pokazując ustalone wcześniej gesty. Dziękujemy wszystkim dzieciom za udział w zajęciach i miło spędzony czas.

² Jeżeli mamy dostęp do komputera i Internetu, możemy obejrzeć z dziećmi klip wideo do piosenki dostępny w serwisie Youtube pod adresem: <https://youtu.be/jnErHZNhn6g>.









Rysunki: Monika Kubik

ADRES DO KORESPONDENCJI

ADDRESS FOR CORRESPONDENCE

Tatiana Konderak
Uniwersytet Warszawski, Instytut Romanistyki
e-mail: tatiana.konderak@op.pl

Kamila Haber
Uniwersytet Jagielloński, Instytut Filologii Angielskiej
e-mail: haberkamila@gmail.com